



Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ Հայր. Եկեղեցի

**Saints Sahag & Mesrob Armenian Church**  
*The Lighthouse*

**The Rev. Fr. Shnork Souin, Pastor**

70 Jefferson Street Providence, Rhode Island 02908

TEL 4 01.272.7712 | FAX 4 01.272.2832

<http://www.stsahmes.org>

e-mail: [office@stsahmes.org](mailto:office@stsahmes.org) - [dershnork@gmail.com](mailto:dershnormk@gmail.com)

Parish Council Members on Duty Today:

John Megrdochian - Joyce Avedisian

---

---

**Schedule Sunday Service**

Morning Service (*Keesherajeen & Aravodyan Jham*)

9:00 a.m.

Divine Liturgy (*Soorp Badarak*)

10:00 a.m.

**Sunday, September 24, 2017**

**† Berekendan of the Fast of the Holy Cross of Varak †**

Բարեկենդան Պահոց Վարագայ Սրբոյ Խաչին

**Scripture Readings**

**Isaiah 14:3-17 (p. 693) II Corinthians 10:18-11:10(p. 168)**

**Mark 10:1-12 (p. 42)**

**Creed: English**

---

---

**The Legacy of our Martyrs 1915 - 2015**

**Don't just attend the Badarak. See it, feel it, sing it, pray it, hear it, smell it, touch it, and taste it and see how sweet is the Lord!**

Ծաշակեցէք եւ տեսէք զի քաղցր է Տէր:

*"Taste ye, and see, for the Lord is sweet." (Adapted from Psalm 34:8)*

**Der Shnork**



**Guest Celebrant**

**Very Rev. Fr. Simeon Odabashian, Diocesan Vicar**



**MESSAGE OF HIS HOLINESS KAREKIN II ON ARMENIA'S  
INDEPENDENCE DAY**

*From the Mother See of Holy Etchmiadzin we extend our Pontifical blessings to our people in Armenia and the Diaspora on the occasion of Armenian*

*Independence Day (2014)*

*"Today is a sacred day, our nation's day of appreciation, of assessing our achievements, of noting our bright aspirations, and a day of confirming our future possibilities. (This year on 9/21/17)*

Independent statehood enables nations and peoples to live within their values, to build their ideals, to freely express their spiritual potential and capabilities. Let us strengthen this consciousness and conviction in our souls, and make it a force to remain united around, to overcome the current difficulties and to improve our country, while affirming our Christian values and principles, through which we have lived as a nation and society.

We offer our Prayers to God, that he blesses our Homeland, strengthens our statehood, protects and keeps our people in peace and safety throughout the world. With reliance on God, may we build our new life with warm love and strong faith under the auspices of our free Homeland."



Today we pray for the safety and recovery of the victims of hurricane Harvey in the state of Texas, especially our brothers and sisters of the Saint Kevork Church. May our Lord grant comfort and strength to all those in Florida, Texas, and elsewhere who have been affected by this violent storm season. And may He likewise remember those who are suffering—at this writing—in the wake of the Mexican earthquake. May God have mercy on his people.



**The Holy Gospel of Jesus Christ according to Mark 10:1-12**

And he left there and went to the region of Judea and beyond the Jordan, and crowds gathered to him again; and again, as his custom was, he taught them. And Pharisees came up and in order to test him asked, "Is it lawful for a man to divorce his wife?"

He answered them, "What did Moses command you?" They said, "Moses allowed a man to write a certificate of divorce, and to put her away." But Jesus said to them, "For your hardness of heart he wrote you this commandment. But from the beginning of creation, 'God made them male and female.'

'For this reason a man shall leave his father and mother and be joined to his wife, and the two shall become one flesh.' So they are no longer two but one flesh. What therefore God has joined together, let not man put asunder."

And in the house the disciples asked him again about this matter. And he said to them, "Whoever divorces his wife and marries another, commits adultery against her; and if she divorces her husband and marries another, she commits adultery."

*Glory to You, O Lord our God!*



**Participating in the Divine Liturgy:** Please follow the prayers and hymns of the Divine Liturgy in the books provided in the pews. The front section contains the Armenian Krapar text and modern Armenian translation, while the latter part gives the English transliteration and translation. Page numbers are illuminated at the upper left and right sides of the main altar. Please sing along with any of the hymns which the choir is singing.

**Confession and Holy Communion:** Those who are preparing to receive Holy Communion may kneel in the center aisle or remain standing at their pew for the group recitation of the confession (p. 48-49). After the absolution please proceed via the central aisle towards the altar in an orderly manner. Two Parish Council members will be present to assist. Please return to your pew via the side aisles.



**Response when Kissing the Cross (during the procession):**

The faithful says:

**Յիշեսցիր եւ զիս առաջի անմահ գառինն Աստուծոյ:**

*Hee-shes-cheer yev zeez a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*

(Remember me before the immortal Lamb of God.)

The priest says:

**Յիշեալ լիջիր առաջի անմահ գառինն Աստուծոյ:**  
*Hee-shyal lee-cheer a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(You shall be remembered before the immortal Lamb of God.)

**Response for the Kiss of Peace:**

The giver says:

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ:**  
*Krees-dos ee mech mer hayd-ne-tsav.*  
(Christ is revealed in our midst.)

The receiver says:

**Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:**  
*Orh-nyal eh hayd-noo-tyoo-nun Krees-do-see.*  
(Blessed is the revelation of Christ.)

**Response when Kissing the Gospel (after the Divine Liturgy):**

The faithful says:

**Յիշեցէ Տէր զամենայն պատարագս քո:**  
*Hee-shes-tseh Der za-me-nayn ba-da-ra-kus ko.*  
(May the Lord remember all your sacrifices.)

The priest says:

**Տաղէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում:**  
*Da-tseh kez Der usd sur-dee koom.*  
(May the Lord grant to you according to your heart.)

**CHRIST OUR GOD**

You crown your saints with triumph and you do the will of all who fear you, looking after your creatures with love and kindness. Hear us from your holy and heavenly realm by the intercession of the Holy Mother of God and by the prayers of all your saints, especially the holy martyrs who gave their lives during the Armenian Genocide for faith and for the homeland, whom we commemorate today. Hear us Lord, and show us your mercy. Forgive, redeem and pardon our sins. Make us worthy thankfully to glorify you with the Father and with the Holy Spirit. Now and always and unto the ages of ages. Amen.



**TODAY'S REQUIEMS (*Hokehankist*):**

*Requiem Prayer*

*Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Christ, Son of God, forbearing and compassionate, have compassion, in your love as our creator, upon the souls of your servants who are at rest, especially upon the souls of your servants and maidservants:*

- **COL. MOORAD MOORADIAN** (8 Year Memorial) - requested by Lillian Mooradian and Family.

- **SOUREN TORIGIAN** (34 Year Memorial) - requested by Markrid Torigians.

- **MELVIN V. SARKISIAN** (8 Year Memorial) - requested by Myron & Rosemary Kuzirian; Bill & Karen Brannon; Michael & Denise Navoian; Stephanie & Michael Cogliandro; Lt. Commander Stephen C. Kuzirian; Matthew Brannon; Zachary, Jenna and Kadie Navoian; Sophia Cogliandro

- **MIHRAN Z. KUZIRIAN** (22 Year Memorial) - requested by Myron & Rosemary Kuzirian; Stephanie & Michael Cogliandro; Lt. Commander Stephen C. Kuzirian; Bill & Karen Brannon; Matthew Brannon; Michael & Denise Navoian; Zachary, Jenna and Kadie Navoian; Sophia Cogliandro.

- **MELINA BABORIAN** - requested by Mike & Gloria Church, Children and Grandchildren; Jim & Nancy Derderian; Melanie Krikorian and Family; Baborian Family.

- **HAMPARTZOOM** and **ROSE DERDERIAN** - requested by Mike & Gloria Church and Family, Jim & Nancy Derderian and Family, Edwards Family

*...for whom we are offering these prayers. Be mindful of them in the great day of the coming of your kingdom. Make them worthy of mercy, of expiation and forgiveness of sins. Glorify them and reckon them with the company of your saints at your right hand. For you are Lord and creator of all, judge of the living and of the dead. And to you is befitting glory, dominion and honor, now and unto the ages of ages. Amen.*



### Welcome and Sunday Fellowship

Welcome Visitors! Please join us for our after services coffee fellowship in the Egavian Hall. Your presence is greatly valued. Please become a regular worshipper. **Note:** Please call the office if you would like to include the name of your family member or friend who is presently in the military in our prayers.

Please keep our Christian brothers and sisters in Artsakh, Syria, Egypt and Iraq in your prayers that God Almighty will watch over them and protect them in these uncertain and dangerous times.

#### **PRAYER FOR HEALING - Armenian Book Of Hours (Sixth Hour)**

Remove the pains and heal the wounds of your people, O Lord our God, and grant perfect health to us all through your all-conquering cross, through which you eliminated the weakness of the human race and condemned the enemy of our life and salvation.

You are our life and redemption, beneficent and all-merciful God, and you alone can forgive our sins, remove diseases and sicknesses from us. You know our needs, O giver of gifts; grant your abundant mercy to all your creatures, each one according to his needs. And through your gifts may we always praise the all-holy Trinity, the Father, the Son and the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen

#### ***Prayer Card Ministry***

Information about the **Prayer Card Ministry** of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church is available through the church office. If you would like to request a Healing Prayer Card or a Memorial Prayer Card for a loved one, please call the office (272-7712). Details for this are available on line at <http://www.stsahmes.org/prayercard.shtm>

## ANNOUNCEMENTS

### TODAY

*A special plate collection* will take place today to benefit flood victims of St. Kevork Armenian Church in Houston, Texas. Your generosity will be greatly appreciated.

*A Bake Sale* will take place to benefit the Nazeli Dance Group after services this morning.

### SEPTEMBER 25

*Senior Citizens* - Come join us on Mondays (at 10 a.m. weather permitting, excluding holidays). Have fun with your friends & neighbors & enjoy with us "coffee and," cards, tavloo, pinochle, etc.

### SEPTEMBER 25

In the spirit of Christian stewardship, part of our parish outreach effort is to donate food to the Mary House food pantry and to volunteer at St. Patrick's meal kitchen. Monday, September 25 is our parish's next date to volunteer. We meet at St. Patrick's on Smith Street by 3:45 p.m. The last meal is served by 5:15 p.m. when we help with clean-up. Call the Church office or Joyce Avedisian (724-3978) with any questions.

### SEPTEMBER 26 & 30

*Armenian School* : Adult classes held Tuesdays 6 p.m. - 8 p.m. Saturday classes are held from 9:30 a.m. - 12:30 p.m. Complete details are on the church website (flyer and registration form). Contact Mariam Saribekyan (401-714-6327).

### SEPTEMBER 30

The *Arts Education Program* 2017-2018 meets Saturdays at 10 a.m. For more information contact Janna Guegamian (401-861-3573) or e-mail Petroskon@aol.com.

## OCTOBER 1

### *An Important Reminder*

Please make plans to attend a special celebration on Sunday, October 1. Our Primate, Archbishop Khajag Barsamian, will be making a visit and celebrating the church service where he will ordain two young men, Anthony Maldonado and Aren Antranig to the Sub-Diaconate. During the service he will also unveil and dedicate two new lecterns lovingly donated to our church.

During the banquet Deacon Hagop Ghajanian will be presented with the prestigious St. Vartan Award, the highest honor of our diocese.

Please call the office for reservations now. Tables of eight can also be reserved. Adults, \$18, children 12 and under \$5.

RSVP to the church office by Tuesday, Sept.26.

### OCTOBER 6

Save the date for the *Douglas Ave. Kef Time!* sponsored by the Women's Guild, Friday, October 6, 2017 at 6 p.m. in the Egavian Cultural Center. Armenian music by Gary Kashmanian and Ensemble. Kheyma

Dinner, dancing, raffles & 50/50. We are soliciting monetary donations to cover costs for this event and to purchase gifts for our raffles. We sincerely appreciate your participation as a sponsor of this celebration. Donation (tickets): \$25 Contact the church office (401-272-7712) or Stephanie Masoian (401-862-6323).

### OCTOBER 11

*Cultural Committee Armenian Film Festival* presents the film "*Country of Armenian Kings-1*" (Van, Diarbeqir, Tigranakert) on Wednesday, October 11 at 7 p.m. Donation \$10. Future date: Wednesday, November 15, 7 p.m. Films to be shown in 2018 will be on 1/24/2018, 2/21/2018, and 3/14/2018.

### OCTOBER 22

The Cultural Committee of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church and The Rhode Island Orthodox Clergy Fellowship presents *Spiritual Music Festival*, Sunday, October 22, 2017 at 6:00 p.m. in the Sanctuary of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church 70 Jefferson Street, Providence, RI. Donations gratefully received. Refreshments.

### OCTOBER 29

*Flu & Pneumonia Shot Clinic* here at the church in the Hanoian Hall on Sunday, October 29 after church services. This walk-in clinic is sponsored by Rite Aid and our ACYOA Srs. Must be 19 years old and a Rhode Island resident with health insurance. High dosage available for senior citizens. (If you do not have health insurance, shots are \$30 as defined by Rite Aid.) For questions call Melissa Megrđichian Pharm.D. (401) 529-7172.

### NOVEMBER 4 & 5

The 87th *Annual Armenian Food Fair & Bazaar* will be held on Saturday & Sunday, November 4 & 5, 2017 in the Egavian Cultural Center, featuring authentic Armenian food & pastries, take out food booth, Armenian market with all your favorites, children's activities, etc. Come enjoy a great meal at very reasonable prices and spend time with family & friends. Cash/ Credit Card available for your convenience. For more information, contact the church office at 272-7712, e-mail us at [office@stsahmes.org](mailto:office@stsahmes.org) or visit the church web site at [www.stsahmes.org](http://www.stsahmes.org) or log onto [armenianfoodfairri.org](http://armenianfoodfairri.org) or [armenianfoodfairri.com](http://armenianfoodfairri.com). A mailing with details on how to support the Sponsor Book, Wish List, etc., will be sent in the very near future. Your participation is needed and greatly appreciated. Reminder: The Bazaar Committee will be asking for parishioners to bring baked items (Armenian or American) for the pastry table Saturday and Sunday. Please help support the bazaar !!

### NOTICES

**PARISH MEMBER DUES** - Membership dues are \$175 (\$125 for seniors). Based on a new Diocesan by-law, dues for members age 18-24 are only \$100. Those unable to give full dues may confidentially approach the Pastor to explain their situation. Parishioners are kindly asked to contribute beyond dues as part of the "*Stewardship Program.*" **Existing members' dues must be received by Dec. 31, 2017;** (new members must be received by June 30 to vote at Parish Assembly in February 2018.) Take advantage of the many payment options which can be by check, credit card, in full, or in part weekly, monthly or quarterly

**SUNDAY SCHOOL Announcement:** Change to On-Going Charitable Projects: Charitable giving includes canned goods collections, hygienic products collection and the yearly the Lenten Drive.

- o Contribute and participate in the quarterly Mary House Service Program.
- o October Hygienic Product theme: Toothpaste and toothbrushes.
- o Lenten Drive collections will start in September.

RI premier of **“Women of 1915”** will be shown on Saturday, October 14 at 5:30 p.m. at RI College, Gaige Auditorium, 600 Mt. Pleasant Ave., Providence, RI. Admission \$20. Refreshments following. To reserve tickets, be a sponsor, or for info., contact p\Pauline Getzoyan (401-486-3776 or getzop@gmail.com) or Taline Mkrtshjan (401-481-4877 or haldoon@hotmail.com)

The Arts Education Program is pleased to announce the **“Saroyan Theater Company”** Theatre Club which will be meeting at a future date to be announced. Explore the world of Theatre (games, scenes, history, technique, monologues) To join, please message Elizabeth Souin - e-mail e.souin@yahoo.com or call/text 973-349-7012. Include name & age of participant, & contact information. Or contact Janna Guegamian, Art Education Chair: 401-861-3573, petroskon@aol.com

**The Armenian Historical Association of RI (AHARI)** is located in the Bliss Building on Providence’s East Side at 245 Waterman Street, Suite 204. The current exhibit is now available for tours from Monday through Saturday by appointment. Call the AHARI museum at 401-454-5111 or email to info@armenianhistorical-ri.org --- one (1) week in advance.

**The Genealogy Subcommittee of the Armenian Historical Association of Rhode Island (AHARI)** is forming a Genealogy Club. The purpose is to assist members in tracing their ancestors and discovering the daily events that shaped their and, eventually, our lives. We want to come together to help people find information about their ancestors. Share your family’s past historical and cultural artifacts thru AHARI and help perpetuate Armenia’s glorious past. AHARI is a 501c non-profit organization. The AHARI office is at 245 Waterman St., Suite 204, Providence. (Telephone 401-544-5511) Please contact Margaret Chevian at margo1915@gmail.com or 401-331-3985 if you have questions.

**PRAYER BOX** - There is a *prayer box* in the chancel located on the table at the entrance of the Sanctuary on the elevator side where you may place your written prayer requests.

**LOVE YOUR NEIGHBOR REMINDER-** Remember your non-perishable food donations for Mary House food pantry. Items that move very quickly and are needed the most - **tuna, peanut butter, jelly, soups and rice.** They also need personal care toiletries such as tooth paste, tooth brushes, shampoo & conditioner, deodorant etc. As always thanks so much for supporting Mary House. For info., contact Joyce Avedisian (724-3978). Next Meal Kitchen dates will be 9/25/17, 11/20/17, 3/26/18 and 6/25/18. The Sunday School outreach is collecting toilet paper & kleenex or other hygiene items and can be dropped off in the Sunday School area. Your participation is always welcome.



## CALENDAR OF EVENTS

### SEPTEMBER

- Today* Special Plate Collection for Texas Flood Victims  
Bake Sale for the Nazeli Dance Group after church service
- 25 Senior Citizens, 10 a.m.  
Mary House Meal Kitchen, 3:45 p.m.
- 26 Armenian School 6 p.m.  
Choir Rehearsal 7 p.m.
- 29 Jr. Choir 6 p.m. & Nazeli Dance Group, 6:30 p.m.
- 30 Armenian School, 9:30 a.m., Arts Education 10 a.m.

### OCTOBER

- 1 Archbishop Khajag Barsamian Celebrating Divine Liturgy,  
Ordination of Sub-Deacons - Dinner following and St.  
Vartan Award to Deacon Hagop Ghajanian
- 2 Senior Citizens, 10 a.m.
- 3 Armenian School, 6 p.m.
- 6 Women's Guild - Douglas Ave. Kef, 6 p.m.  
Jr. Choir 6 p.m. & Nazeli Dance Group, 6:30 p.m.
- 7 Armenian School, 9:30 a.m., Arts Education 10 a.m.
- 9 Columbus Day Holiday, Office Closed
- 10 Senior Citizens, 10 a.m.  
Armenian School, 6 p.m.  
Parish Council 7 p.m.
- 11 Film - "Country of Armenian Kings-1" Egavian Hall, 7 p.m.
- 13 Jr. Choir 6 p.m. & Nazeli Dance Group, 6:30 p.m.
- 14 Armenian School, 9:30 a.m., Arts Education 10 a.m.
- 16 Senior Citizens, 10 a.m.
- 17 Armenian School, 6 p.m.
- 20 Jr. Choir 6 p.m. & Nazeli Dance Group, 6:30 p.m.
- 21 Armenian School, 9:30 a.m., Arts Education 10 a.m.
- 22 Spiritual Music Festival, 5 p.m. (Sanctuary)
- 23 Senior Citizens, 10 a.m.
- 24 Armenian School, 6 p.m.
- 25 Choir Rehearsal, 7 p.m.
- 27 Jr. Choir 6 p.m. & Nazeli Dance Group, 6:30 p.m.
- 28 Armenian School, 9:30 a.m., Arts Education 10 a.m.
- 29 Flu & Pneumonia Shot Clinic after Church Services  
Sunday School - Hayride - Husenig Grove

### NOVEMBER

- 4 & 5 Annual Church Bazaar
- 15 Film - "Garni, Geghard" Egavian Hall, 7 p.m.
- 19 Sunday School - Godparent's Day
- 23 Thanksgiving Holiday, Office Closed
- 25 ACYOA Dance

### DECEMBER

- 9 Christmas Concr
- 17 Sunday School Gift-Wrapping Christmas Party
- 24 Christmas Eve - Sunday School Christmas Pageant
- 25 Christmas Day, Office Closed